

聖經中的奇蹟

Miracles in the Bible





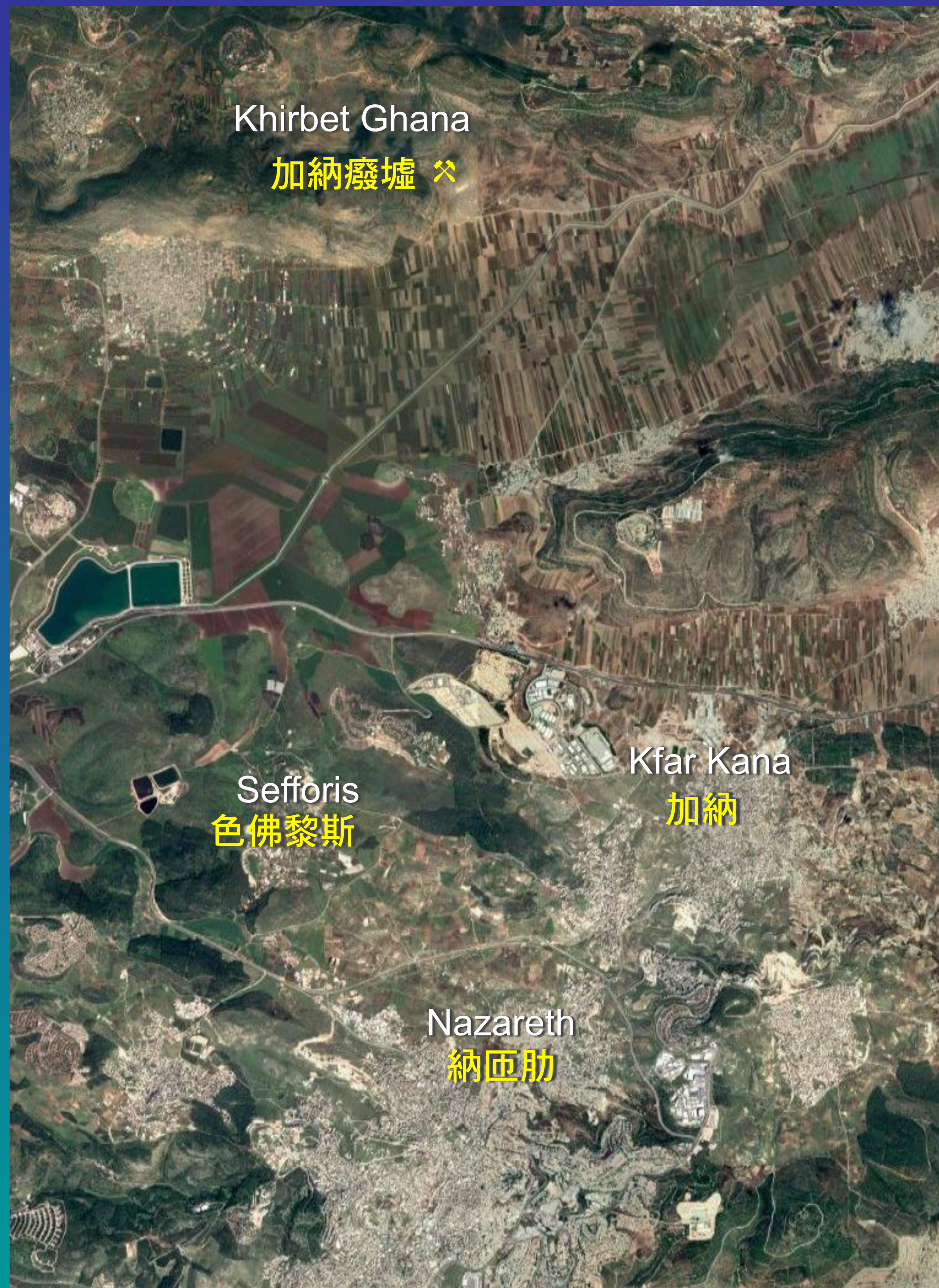
耶穌初行奇蹟：變水為酒

若望福音2:1-12 耶穌初行奇蹟：變水為酒

1 第三天，在加里肋亞加納有婚宴，耶穌的母親也在那裡；2 耶穌和他的門徒也被請去赴婚宴。3 酒不夠了，耶穌的母親向耶穌說：「他們沒有酒了。」4 耶穌回答說：「女人，這於我和你有什麼關係？我的時刻尚未來到。」5 耶穌的母親給僕役說：「他無論吩咐你們什麼，你們就做什么。」6 在那裡放著六口石缸，是為猶太人取潔禮用的；每口可容納兩三桶水。7 耶穌向僕役說：「你們把缸灌滿水吧！」他們就灌滿了，直到缸口。8 然後，耶穌給他們說：「現在你們舀出來，送給司席！」他們便送去了。

9 司席一嘗已變成酒的水，他並不知道是從那裡來的；舀水的僕役卻知道。司席便叫新郎來，¹⁰ 向他說：「人人都先擺上好酒，當客人都喝夠了，才擺上次等的；你卻把好酒保留到現在。」¹¹ 這是耶穌所行的第一個神蹟，是在加里肋亞加納行的；耶穌顯示了自己的光榮，他的門徒就信從了他。¹² 此後，耶穌和他的母親、弟兄及門徒，下到葛法翁，在那裡住了幾天。

古代許多文獻提到基督徒在加納所建的教堂，以紀念耶穌在這裡所行的第一個神跡。六世紀一位不知名的朝聖者寫道：「我們由色佛黎斯（Sepphoris）出發，行了3里路，來到加納，即主耶穌曾參加婚宴的地方。我們坐在昔日的凳子上，我這不堪當的人更在那裡寫上了我父母的名字。…那些石缸只剩下了兩只，我拿了一只，把它盛滿了酒，擯在肩上，獻到祭台去。我們又在那井必恭必敬地洗濯了。然後一起到納匝肋去。」



根據這些文獻的記載，考古學者認為有兩個地點可能是福音中所指的**加納**：第一個是在納匝肋以北14公里的**加納廢墟 Khirbet Ghana**，另一個是位於納匝肋東北6公里的**加納村 Kefar Kenna**。

Galilee 加里肋亞

Gaulanitis 哥藍尼

Decapolis 十城區



Gischala
基斯加拉

R. Jordan
約旦河

Chorazin
苛辣匝因
Capernaum
葛法翁

Bethsaida
貝特賽達

Khirbet Ghana
加納廢墟

Genesareth
革乃撒勒

Magdala
瑪格特拉

Gergesa
革辣撒

Sepphoris
色佛黎斯

Tiberias
提庇黎雅

Hippos
希頗斯

Cana
加納

Nazareth
納匝肋

Sennabris
撒乃布黎

R. Yarmuk
雅爾慕克河
Gamala
加瑪拉

Dion
狄翁

▲ 大博爾山
Mt. Tabor

Nein
納因

Abila
阿彼拉

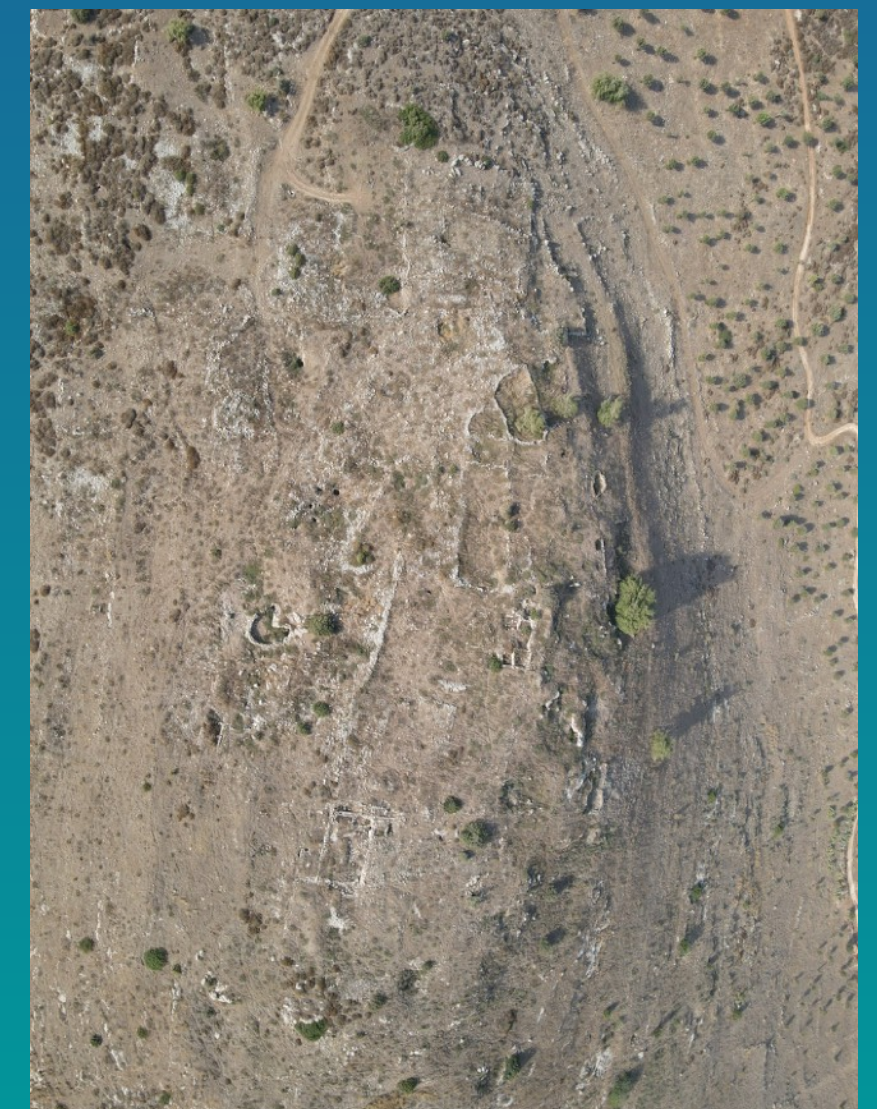
R. Jordan
約旦河

Gadara
加達辣

納匝肋以北14公里的加納廢墟（Khirbet Ghana），曾是猶太歷史家若瑟夫在反羅馬革命前（公元67年）所居住的地方（Josephus, *Life* 86）。考古學者愛德華茲（Douglas Edwards 1950-2008）於2000-2008年在該處發現民居、蓄水池、潔禮池、石凹式鴿舍、石缸、刻有十字標誌的石棺、敬禮洞穴、拜占庭時代希臘文粗刻等。但該處今日並沒有基督徒教堂運作，亦無朝聖活動。



加納廢墟 Khirbet Ghana



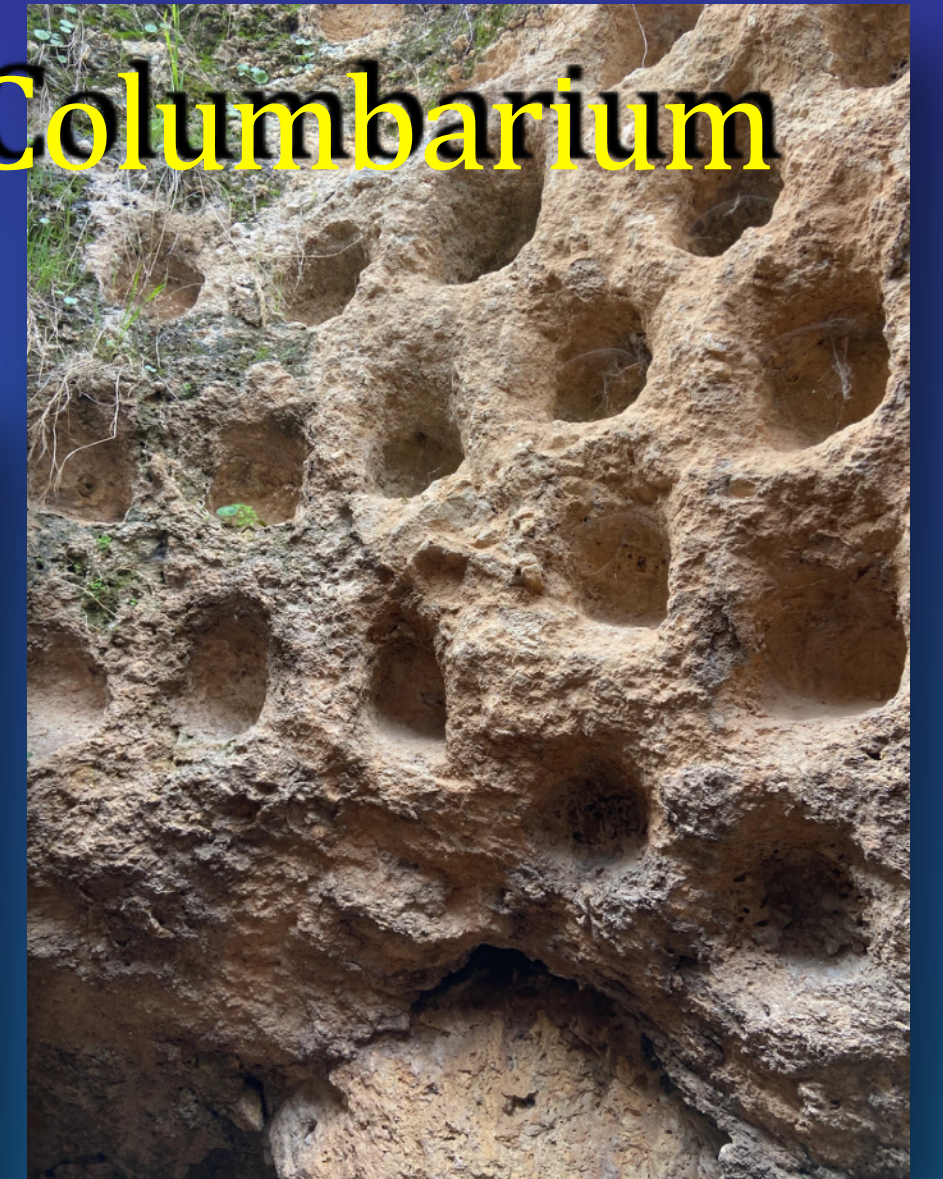
加納廢墟 Khirbet Ghana

鴿舍 Columbarium

民居遺蹟 Living quarters



十字標誌石棺
Sarcophagus



拜占庭時代粗刻
Byzantine Graffiti



石缸 Stone Jar



位於納匝肋東北6公里的加納村（Kefar Kenna）。自十六世紀起，朝聖者在一座有石柱的建築物下面，找到一個地下室，被認定為君士坦丁大帝及其母親聖海倫所建的教堂。今日教堂的門廊上的石柱和柱頭，具有三至四世紀猶太會堂的形貌。在古老教堂地板下發現了一段阿蘭文馬賽克文字，寫道：「願塔步（Tabuh）之子塔爾鴻（Talhum）之子若瑟（Joseph）及他的兒子們，得蒙真福的紀念，他們曾完成了這（馬賽克）地板，願主降福他們。亞孟。」



四世紀阿刺美（Aramaic）馬賽克銘文

加納村 Kfar Kana

加納婚宴堂內外貌 Cana Wedding Church



聖巴爾多祿茂堂 Church of St. Bartholomew

東正教加納婚宴堂



Khirbet Ghana

加納廢墟 ✂

Sefforis
色佛黎斯

Kfar Kana
加納村

Nazareth
納匝肋

加納村 Kfar Kana



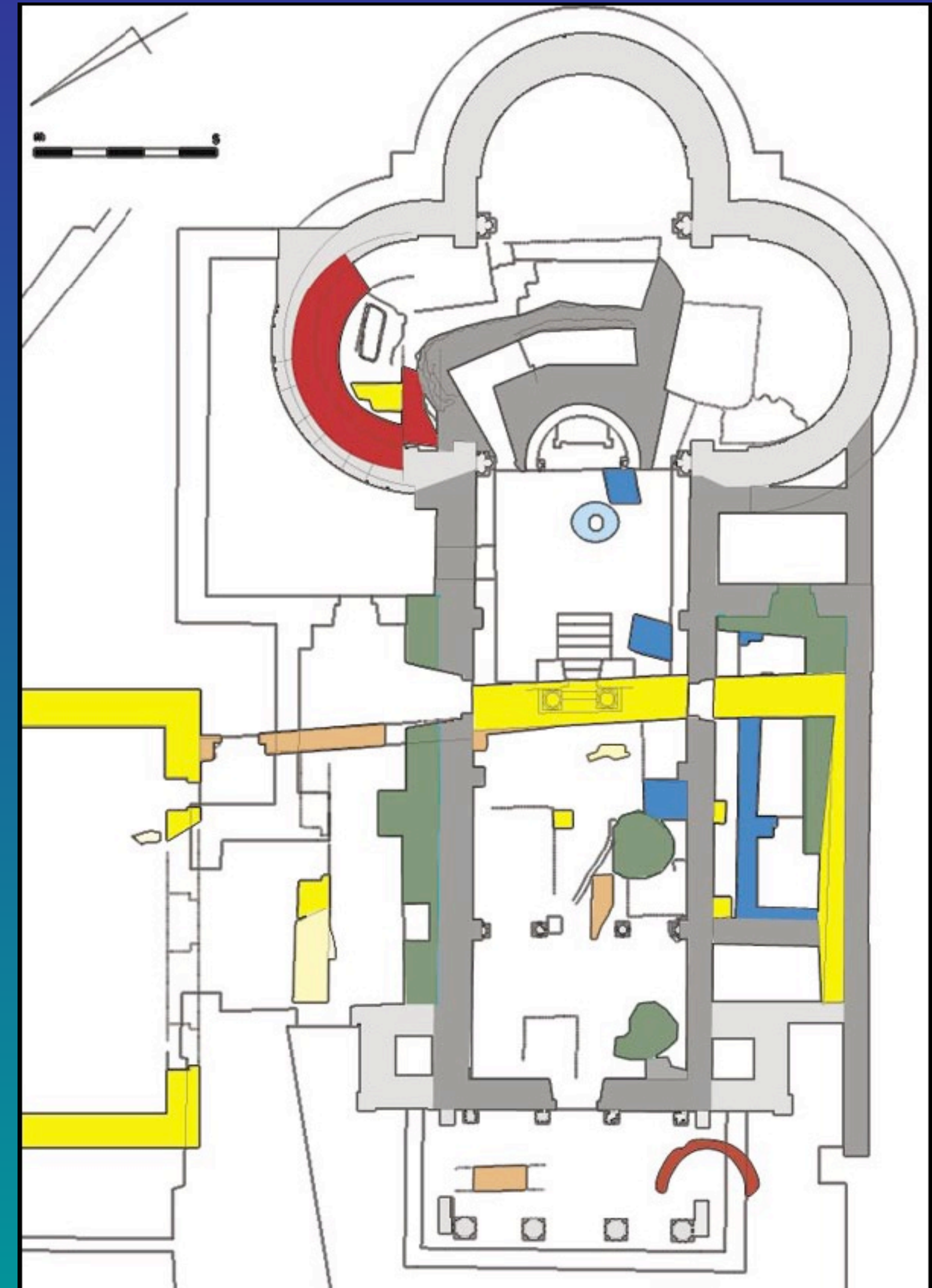
加納婚宴堂內外貌 Cana Wedding Church



方濟會士在加納村已服務了三個世紀多，蓋斯勒神父（Aegidius Geissler）於1879年購入這古代教堂遺址，並成立天主教拉丁教會的本堂（共有100多戶信友家庭）。1880年在那裡興建了一座小教堂，後來更經過多番擴建（1897-1905）。1885年，又在100公尺外興建了一間紀念巴爾多祿茂（Bartholomew）宗徒的小堂，這宗徒原籍加納，又名納塔乃耳（Nathanael）。

加納婚宴堂考古平面圖

- 今日教堂
(1897-1905)
- 方濟會建的首座教堂
(1880)
- 中世紀建築
(XIV sec.)
- 拜占庭時代墳墓
(V-VI sec.)
- 猶太會堂及前庭
(IV-V sec.)
- 民居
(I-IV sec.)





加納四世紀民居遺蹟 Cana IV Cent. Ruins

方濟會士羅斐達神父（Stanislao Loffreda，1969）及亞利雅塔神父（Eugenio Alliata，1997）先後進行的考古發掘，顯示在原來民居的遺址上，曾建有一座猶太會堂，且有一環柱迴廊式的天井，中央有一巨型蓄水池，保存於今日教堂的地下。在教堂北面的拱壁下，掘出了一個更古老的拱壁，內有一墳墓（五至六世紀）。這墳墓及其他迹像顯示，這裡曾有拜占庭時代的基督徒生活。

加納婚宴堂 Cana Wedding Church

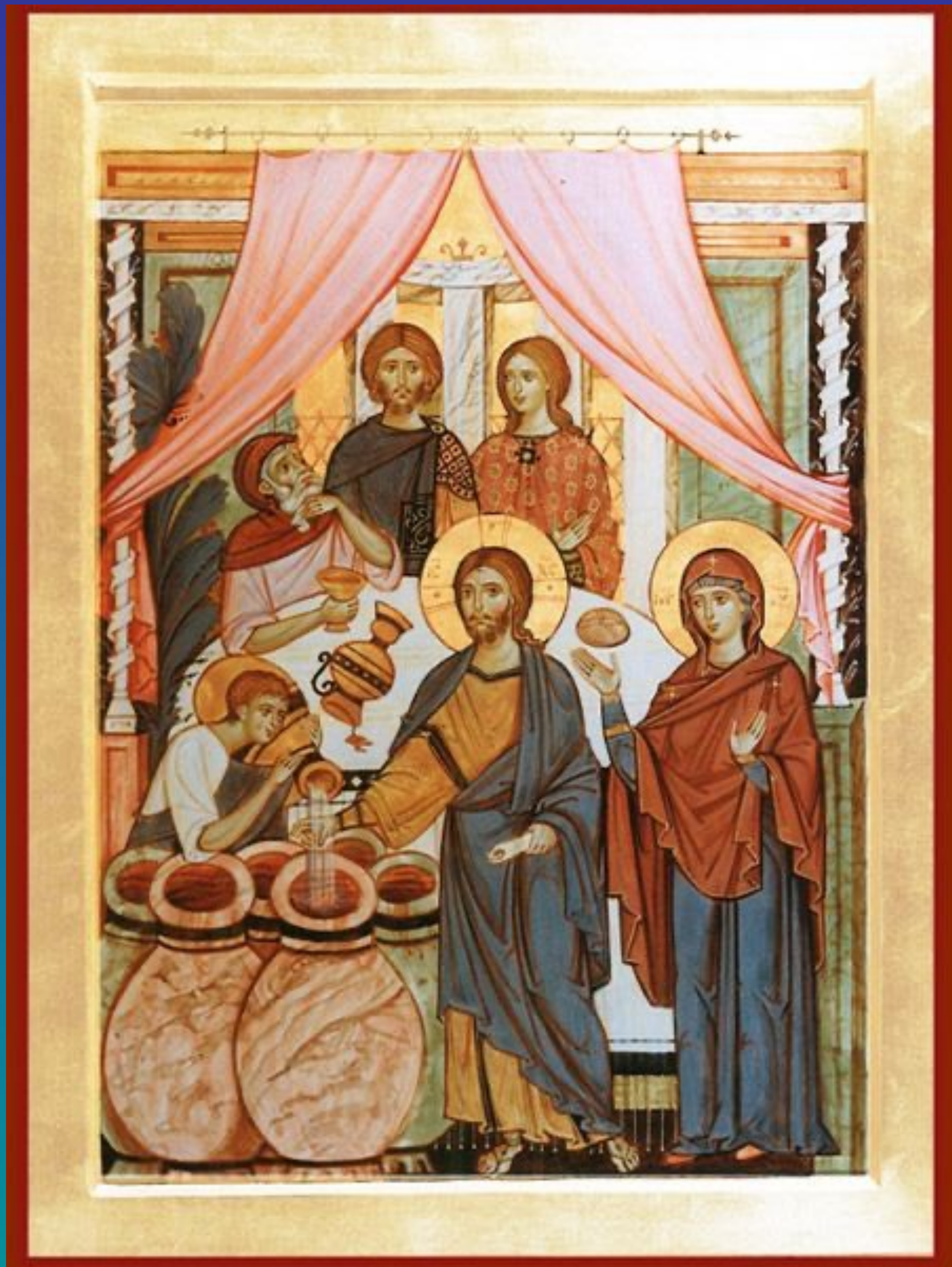


1997年前地下小堂
的樣貌

1997年發掘後重整的地下小堂，祭台被移走，並抽出了
藏在地裡的巨型石缸



直至1997年藏在地裡的巨型石缸



加納婚宴變水為酒



重宣婚約



若 2:1-12 注釋

Exegesis of John 1:1-12

❖若望福音以「**在起初**」一語開始，令人有類似創世紀開端語的感覺。事實上，舊約創世紀的希臘譯本，與若望福音都用了同一詞彙和格式來開始：ἐν ἀρχῇ - *en arché*。若 1:19-51 記載若翰為耶穌作証，及耶穌召叫首批五位門徒的事蹟，當中共用了三次「**第二天**」（1:29,35,43），令人不其然再想起創世的記載（第一天…第二天…第七天）。接着若 2:1-12 以「**第三天**」開始，記載耶穌在加納所行的奇蹟。若望福音這樣的安排，令人猜疑這裏所說的「**第三天**」有何特別含義。

❖ 對觀福音以耶穌驅魔或治病，作為他行的第一個奇蹟（參看谷 1:23-27；路 4:33-36；瑪 4:23-24），若望卻以耶穌在加納變水為酒的奇蹟，作為「第一個神跡」，這有什麼意思？耶穌對母親瑪利亞說的話，以及瑪利亞在這事蹟中的角色，又有什麼意義？這都值得我們細心反省。

❖ 「**第三天**」(1)——思高聖經譯釋本認為這裏所說的「**第三天**」，是指1:43後的「**第三天**」，即耶穌召叫納塔乃耳後的「**第三天**」。若1:19-51的時序如下：

- 1:19 若翰回答耶路撒冷使者的詢問：「你是誰？」這是第一天；
- 1:29的「**第二天**」是指此事後的次日（看，天主的羔羊，除免世罪者！）；
- 1:35的「**第二天**」是指此事後的第三天（若望和安德肋）；
- 1:43的「**第二天**」是指此事後的第四天（斐理伯與納塔乃耳）；
- 2:1的「**第三天**」則是指1:43所說的第四天後的「**第三天**」，即由頭若翰宣講及施洗後的第七天。

❖ 這個寶貴的「七天」，暗示耶穌重新創造的工作：在首六天內，天主聖子準備一切，在第七天便正式開始「顯示了自己的光榮」（2:11），亦即開始建立天國（思高聖經譯釋本《福音》，691頁；參看法文合一譯本TOB注釋）。也有人認為「第三天」是暗示耶穌死而復活的日子，但這似乎有點牽強。

一位現代德國猶太教學者Schalom Ben-Chorin卻認為，這裏的「**第三天**」，應作「**一週的第三天**」解，即星期二。他解釋說，猶太傳統視星期二最宜舉行婚禮，因為天主在創造天地時，在第三天說了兩次「好」（創1:10,12）！一個「好」是為新郎，一個「好」是為新娘！（*Bruder Jesus, der Nazarener in jüdischer Sicht*, München 1977, p.56ff; 參看塔耳慕德*Babylonian Talmud, Kethuvoth* 2a 指一週的第三天是處女的出嫁日！）。這解釋似乎又頗有說服力，我們不妨以此作為參考。

我們要知道，聖經詮釋始於猶太社會，耶穌和初期教會也源自這釋經傳統。從奧利振（Origen）和熱羅尼莫（Jerome）開始，每個時期的精明基督徒釋經學者，都會從猶太人的聖經研究中尋求啟發，得以進一步了解這部經書。不少現代釋經學者，也在步他們的後塵（《教會內的聖經詮釋》，*Enchiridion Biblicum*: EB 1333-1334）。本篤十六世在《上主的話》勸諭（*Verbum Domini*, 43）中更敦囑，在時機適合時，應該締造公開來往和交流的機會，以促進基督徒與猶太人的彼此認識，互相尊重，甚至在研究聖經上共同合作。

❖ 「在加利肋亞加納有婚宴」(1)—— 加納 (Cana) 直接離納匝肋東北6公里，是耶穌在婚宴中「變水為酒的地方」，耶穌重臨此地時，曾在那裏治好一位王臣在葛法翁患病的兒子(4:46-54)，這裏也是耶穌的門徒納塔乃耳(亦即巴爾多祿茂)的故鄉(21:2；參看1:45-51)。

猶太人傳統的「婚宴」通常連續舉行數天，主人家不但招待親友宴飲，也讓他們留宿。方濟會在現代的加納有一座本堂，紀念耶穌變水為酒的事蹟，另有一座納塔乃耳堂，今用作天主教墳場的喪禮聖堂。

❖ 「耶穌的母親在那裡；耶穌和他的門徒也被請去赴婚宴」（1b-2）——若望先提到「耶穌的母親」瑪利亞，但沒有說她是被請去赴宴，隨後才指出「耶穌和他的門徒也被請去赴婚宴」。這似乎暗示：1）瑪利亞先耶穌和門徒到了加納；2）瑪利亞不是被請去赴宴，而是為籌備婚宴所需，包括佈置場地和預備食物，否則她無從得知「他們沒有酒了」。瑪利亞樂於助人，這是眾所周知的，試想她一知道表姐依撒伯爾老年懷孕，隨即「起身，急速往山區去，到了猶大的一座城」去探望表姐（路1:39），並住下直至她生產後才離開，期間協助表姐作家務。至於耶穌和他的門徒（按若望福音，此時共有五位：若望、安德肋、伯多祿、斐理伯、納塔乃耳），若望清楚指出他們是「被請去赴婚宴」。

❖ 「他們沒有酒了」（3）——瑪利亞對來赴宴的耶穌說這話，而不是對主人家新郎。若望把婚宴的重心由新郎轉移到耶穌身上。更好說，這婚宴是「羔羊婚宴」的預告。「他們沒有酒了」這句話是陳述句（statement），並沒帶有什麼請求。瑪利亞因為準備酒席，所以知道「他們沒有酒了」，她於是把人們的需要呈現耶穌眼前。這正是聖母代禱的好例子，她常把人類的需要轉告聖子耶穌。



東方聖像畫常描繪聖母和洗者若翰，分別立於耶穌左右為世人向耶穌祈求（*Deēsis*）。耶穌貴為天主子，必然知道人們沒有酒的事，但他偏選擇由聖母轉告，是叫我們藉聖母代禱而得到他的恩寵。

❖ 「女人」（4a）—— 耶穌回答母親的這句話，令許多人感到驚異：他怎能以「女人」來稱呼自己的母親？這不是帶有不敬嗎？其實若望所載的這稱呼，並不含有什麼輕視或拒絕的意味。在耶穌身懸苦架快要離棄人世的時候，也用「女人」一詞稱呼自己的母親（19:26）。因為「女人」二字，按猶太當時的習俗，僅有一種尊重的意思，例如耶穌也這樣稱呼那撒瑪黎雅女人（4:21）和瑪利亞瑪達肋納（20:15）；況且「女人」二字在舊約中具有一種神秘的意義；可能耶穌用這稱呼，暗示瑪利亞在天國所享有的特殊地位（創3:15；米5:2；默12），這實在令人聯想到創世紀中的那位「女人」（參看思高聖經譯釋本《福音》，699頁）。

在原罪前，亞當指着他的妻子說：「她應稱為女人（אִשָּׁה -'ishah），因為是由男人（אִישׁ -'ish）取出的」（創2:23）。原罪後，亞當才「給自己的妻子起名叫『厄娃』」（創3:20），所以「女人」原是她的名字。原罪後天主斥責蛇說：「我要把仇恨放在你和女人，你的後裔和她的後裔之間」（創3:15）。這裏前後提到的「女人」似乎並非指同一人。默示錄讓我們對這位與蛇為敵的女人的身份，有了更清晰的認識：「那女人生了一個男孩子，他就是那要以鐵杖牧放萬民的」（默12:5），這女人「的後裔要踏碎你的頭顱」（創3:15）。

所以，當耶穌稱他的母親為「女人」（γύναι - *gynai*）時，非但沒有不敬或貶義，相反把瑪利亞的地位提升為「新的厄娃」。尤其在十字架的情景中，按教父的意見，新的亞當和厄娃與舊約中的亞當和厄娃成了明顯的對比：在知善惡樹下，亞當伸手由厄娃接過果子吃了，二人的合作為人類帶來了死亡。在十字架這樹上，新亞當伸開被穿透的雙手，而新厄娃站在這樹下以表同意及支持，二人合作為人類帶來了生命。瑪利亞此刻也被稱為「女人」，她的身份被提升為協同救贖者。

❖ 「這於我和你有什麼關係？」（4b）——這句話初看之下似乎是說：「席間缺酒一事，於我和你有什麼關係？」瑪利亞先來預備酒席，缺酒當然與她有大關係，但耶穌是前來赴宴的，酒缺了不喝即可。但看深一層：τί ἐμοὶ καὶ σοι - *ti emoí kai soi* 這句式，也出現在其他福音記載中，如谷 1:24 「我們與你有什麼相干？」（參看瑪 8:29；谷 5:7；路 4:34；8:28）。在舊約中的例子更多，大部分都應譯作「我（們）與你何干？」（מַה-לִּי וְלָךְ - *ma-li walak*）（參看民 11:12；撒下 16:10；19:23；列上 17:18；列下 3:13；編下 35:21；厄上 1:24）。

一些天主教譯本（Knox）和大部分基督教譯本，都採取這譯法，如和合本：「**我與你有甚麼相干？**」驟看下，這譯文似有不敬或拒絕之意，其實並無不妥，甚至是更貼切聖經傳統。這話與「**女人**」的稱呼一樣，具有奧義：耶穌要瑪利亞明白，她與自己的關係不止於母子，且是救贖主與協同救贖者的關係。

❖ 「我的時刻尚未來到」(4c)——這句話可按普通陳述句(statement)來理解。耶穌所指的「我的時刻」(ἡ ὥρα μου - *hē hōra mou*)，有人認為是指公開行奇蹟的時間。但更多人認為是指他的苦難，或更準確的說，是他「受光榮的時辰」(ἡ ὥρα ἵνα δοξασθῇ - *hē hōra hina doxasthē*)，即他經由苦難和死亡，進入復活光榮的時刻(ὥρα)。為此，若望記述完這事蹟後說：「他顯示了自己的光榮，他的門徒就信從了他」(2:11)(《聖經辭典》，1477)。

試比較若望福音中以下的句子：

2:4 女人，這於我和你有什麼關係？我的時刻尚未來到。

7:30 他們想捉往他，但沒有人向他下手，因為他的時辰還沒有到。

8:20 誰也沒有捉拿他，因為他的時辰還沒有到。

12:23 人子要受光榮的時辰到了。

12:27 父啊！救我脫離這時辰罷？但正是為此，我纔到了這時辰。

13:1 在逾越節慶日前，耶穌知道他離此世歸父的時辰已到。

17:1 父啊！時辰來到了，求你光榮你的子，好叫子也光榮你。

尼撒的聖額我略（ St. Gregory of Nyssa ）把這話視作一句設問（ rhetorical question ）：「 **我的時候豈不是到了麼？**」（換言之，現正到了那時刻！）。由於我們未曾身臨其境，不知當時說話的聲調、態度、表情和姿勢，為此我們不能武斷這句話是拒絕的意思，可能另有別種含意（思高聖經譯釋本《福音》，699）。這理解是基於耶穌最終行了變水為酒的奇蹟。

❖ 「他無論吩咐你們什麼，你們就作什麼」（5）——瑪利亞沒有跟耶穌理論或懇求他，好像知道耶穌必定會為主人家解決疑難似的，她只吩咐僕役按耶穌指示而行。聖若望保祿二世在《救主之母》通諭中指出：「耶穌和祂母親之間的默契何其深厚，我們如何才能探索他們在精神上密切契合的奧蹟呢？但事實深於雄辯……」（*Redemptoris Mater* 21）。

❖ 「在那裡放著六口石缸，是為猶太人的取潔禮用的」

（6）——猶太人很注重潔禮，而潔禮的目的，是將人有意或無意所沾染的法律上的不潔取消。取潔的方式大都是以象徵式的水洗，或以洒血禮而完成，但以火炭取潔的記載亦曾見於聖經（依 6:6,7），以獻祭而取潔的記載更為數不少。猶太傳統認為石製的器皿是最潔淨的，因此以石缸盛水來行取潔禮（參看肋 11:36 及米市納 Mishnah 引伸的解釋）。司祭由於供職聖殿，對潔禮的要求更繁重。考古學者往往在司祭居所找到石製器皿和家俬，潔禮池也不少。

新約時代猶太人 行潔禮用的石缸



6個石缸的容量

= 545盒1公升牛奶

= 720瓶紅酒

= 4個紅A大膠桶

直徑：607cm/23.9"

高度：725 cm/28.5"

容量：135L



耶路撒冷舊城猶太區內發現的新
約時代的石桌、石缸和石製器皿



❖ 「你們舀出來，送給司席」（8）——「舀水」（音繞）

指用瓢、勺等取水。Ronald Knox（1888-1957: *Knox Bible* 1945）指出這裏用的動詞 ἀντλήσατε - *antlēsa-te* 並非指「舀水」，而是從井或水池中「打水、汲水」（“...since the verb here used for ‘to draw’ applies more properly to drawing from a well, it is possible to suppose that the water-pots contained only water throughout, and that the wine came from the well itself.”）。

「汲水」（ἀντλέω - *antleō*）這動詞在新約中共出現了4次，兩次在若2所載的加納婚宴，另兩次在若4:7,15耶穌和撒瑪黎雅婦人談活水；尤其後兩次，清楚是指由井中汲水（參看LXX創24:13,20；出2:16,19），而且是用「汲水器/桶」（7:11 ἄντλημα - *antlēma*）。按Knox的解釋，耶穌之所以叫僕人盛滿六個石缸水，是怕客人沒有取潔用的水，因為他準備把整個水池的水變成酒，這解釋更顯出這奇蹟的驚人之處。

❖ 「司席便叫了新郎來」（9）—— 整個記載都沒有提到誰是新郎，這裏只順帶一提，反而耶穌是整個事件的主角。洗者若翰暗示耶穌是新郎：「有新娘的是新郎；新郎的朋友，侍立靜聽，一聽得新郎的聲音，就非常喜樂：我的喜樂已滿足了」（3:29），他的新娘就是教會（弗 5:22-33；默 22:17）。耶穌也常自比作新郎（瑪 9:15；22:1-14；25:1-13；谷 2:19；路 5:34），天國就是參加君王的兒子、羔羊、耶穌的婚宴（瑪 22:1-14；默 19:9）。

❖ 「人人都先擺上好酒，當客人都喝夠了，纔擺上次等的」（10）——猶太人與羅馬人的習慣相似，在宴會中「先擺上好酒」。在加納婚宴中，其實主人家也如此作了，但這上盛的佳釀，比起由耶穌而來的那代表天國的美酒，要遜色不少。為此，司席說：「你卻把好酒保留到現在。」

美酒滿溢是有關默西亞的預言常用的圖象（岳2:23-24; 4:18；亞9:13；依25:6），試想六個石缸盛滿了酒（約共240公升），在「客人都喝夠了」時才出現，他們那裏喝得完？若我們跟隨 R. Knox 的解釋，有整個蓄水池那麼多的酒，這肯定是默西亞來臨的標記。

❖ 「這是耶穌所行的第一個神跡」（11）——「神跡」一詞若直譯該作「徵兆」、「記號」（σημεῖον - *sēmeion*），其意所指不但是一外面可見的奇事，而且更是一端高超道理的徵驗；換句話說，耶穌所行的神跡都在表示他是天主子，或他天主性的一種特殊的德能。舉例來說，他使生來的瞎子復明（9章），表示他是心靈的真光；他使拉匝祿復活（11章），表示他是世人的生命。在加納變水為酒的神跡，也是個徵兆，因為耶穌用此表示了新約的尊貴，婚姻的聖潔，和聖母瑪利亞轉求的能力（思高聖經譯釋本《福音》，700）。

❖ 「耶穌顯示了自己的光榮，他的門徒就信從了他」
(11) —— 若望指出耶穌在這神跡中「顯示了自己光榮」
(ἐφανερώσεν τὴν δόξαν αὐτοῦ - *ephanerōsen tēn doxan autou*)，
換言之，這也是一次「主顯節」(*epiphania*)。教會按傳統在每年主顯節後連續兩主日的福音中，選讀「耶穌受洗」和「加納婚宴」的記載，因為包括「三賢士來朝」在內，這是主顯節的三個主題。

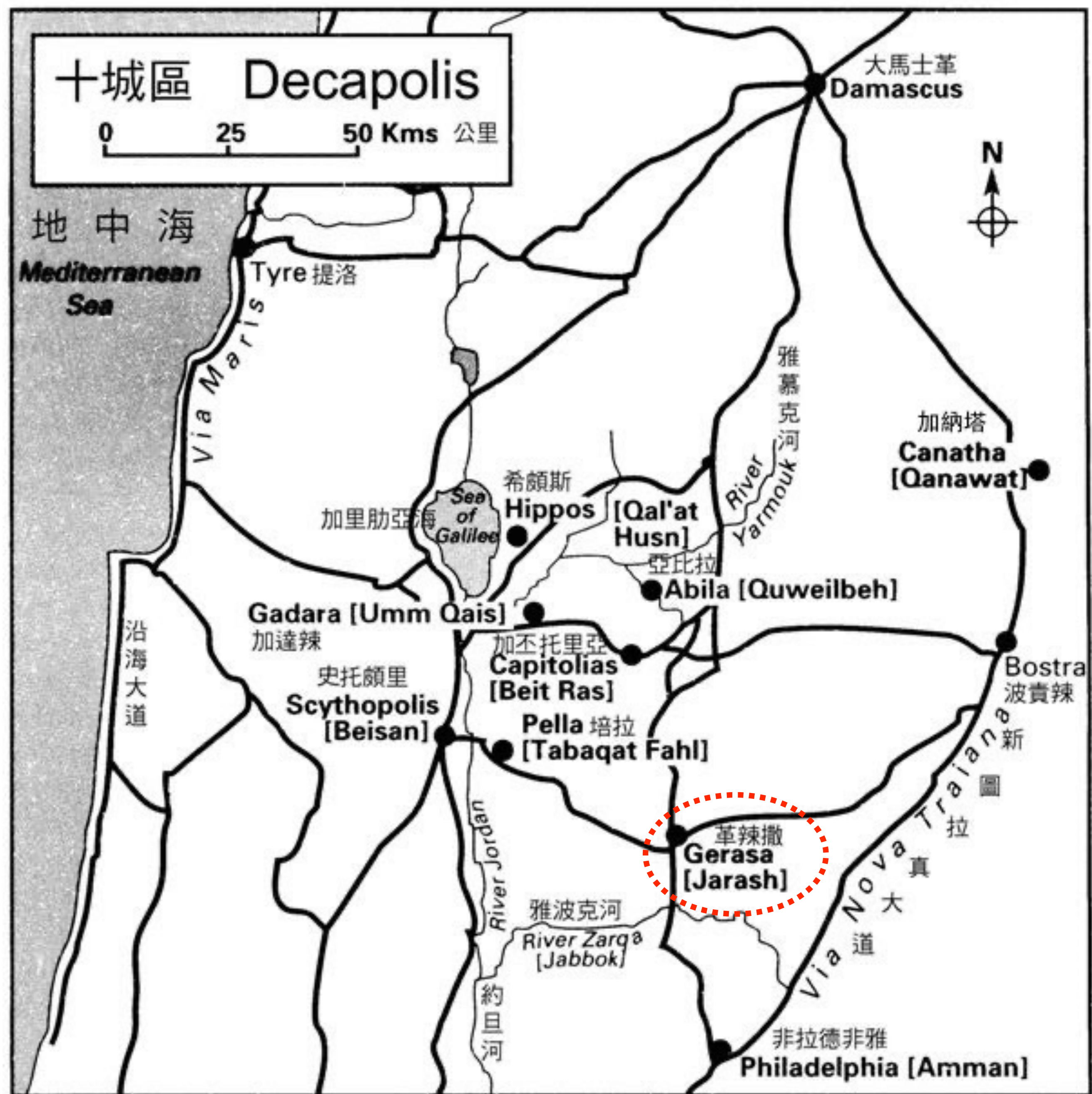
結論：

若望以變水為酒的奇蹟作為耶穌所行的「第一個神跡」，而那最大和最後一個「神跡」，就是他「從地上被舉起來」（12:32），亦即他被釘在架上之時。值得注意的是，在第一個和最後一個「神跡」中，瑪利亞都在場，而且有積極的參與（19:25「在耶穌的十字架傍，站著他的母親」，這站立正表示瑪利亞願意承行天父的旨意，是積極的表現！）。最重要的是在這兩個場合中，耶穌都稱呼自己的母親為「女人」（2:4; 19:26），凸顯了她在救恩史上的地位，自始至終都和耶穌合作，協同救主救贖世界。

聖若望保祿二世給我們指出：加納婚宴的事件實在清楚地描繪出，聖母母性的新幅度和新意義何在。這母性的意義，並沒有完全包含在對觀福音所記述的耶穌的話和不同的段落中（如路11:27-28 及8:19-21；瑪12:46-50；谷3:31-35）。在對觀福音的經文中，耶穌主要是把那按生育而來的「母性」，與那個按天主國的幅度，在天主「父性」的救恩範圍內的「母性」（以及「兄弟姊妹關係」）相對比。但在若望這段加納事件的敘述中，實在描繪出那按精神而非按肉性的新母性的表現，亦即聖母對人類的關切，她如何照顧世人的各種要求和急需。……

……在加里肋亞加納，只舉出了人類的具體需求一方面，似乎是件小事和不甚重要（「**他們沒有酒了**」）。但這事卻有一個象徵意義：即聖母照顧到人類的需要，同時把這需要置於默西亞的使命和基督的救贖功能範圍內。這就是一種中介作用：瑪利亞置身於她聖子和有需要、匱乏和痛苦的人類之間。她作「中介」，不是置身事外，而是以母親的身份。她知道以這樣的身份，她可以——且有權利——將人類的需要轉達她的聖子。所以，她的中介作用具有轉求/代禱的性質：瑪利亞為人類「轉求」。（《救主之母》通諭21）

這事蹟也反映了聖母敬禮的真諦。瑪利亞對僕役說的話「**他無論吩咐你們什麼，你們就作什麼**」（2:5），也是對每個時代誠心敬禮她的人說的。真正敬禮聖母的人，必聽聖母的指示，而聖母叫我們做的，正是要按照耶穌的教訓而生活。如果我們對聖母的敬禮只停留在情感上，並沒有增進我們對耶穌的愛，那便是虛假的敬禮，因為一切基督徒的敬禮，都應以耶穌為依歸，藉着他朝拜父。

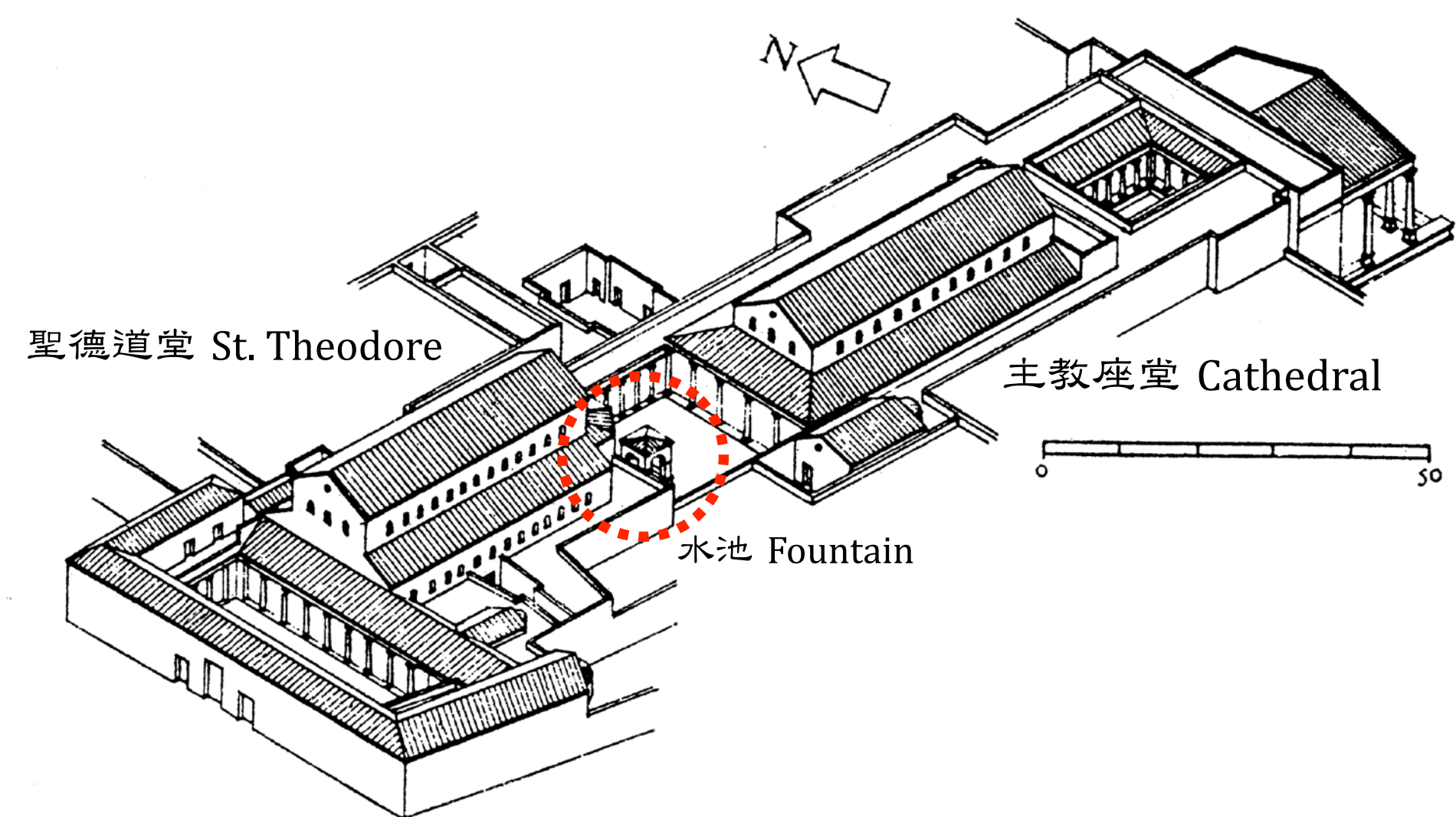
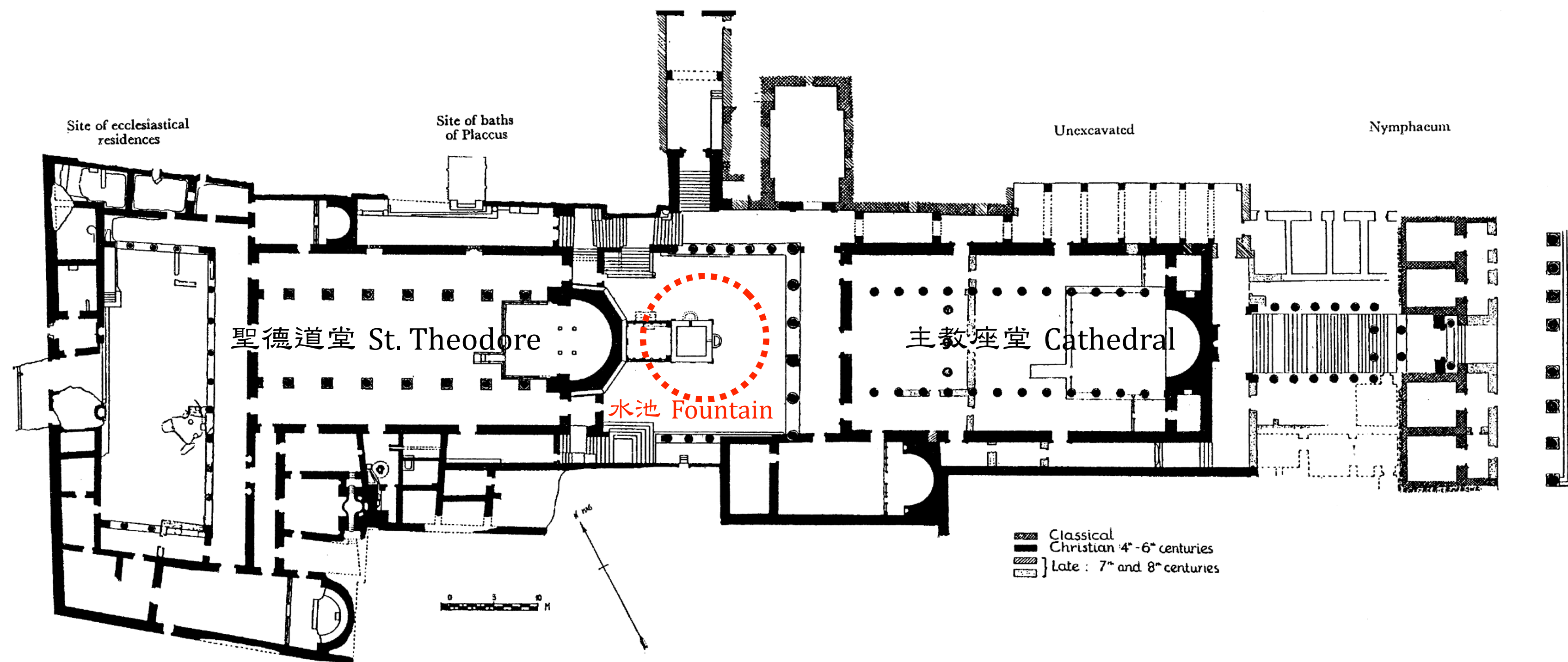


四世紀十城區之一的
革辣撒（Gerasa）以
很獨特的方式，在主
顯節慶祝加納婚宴的
神跡



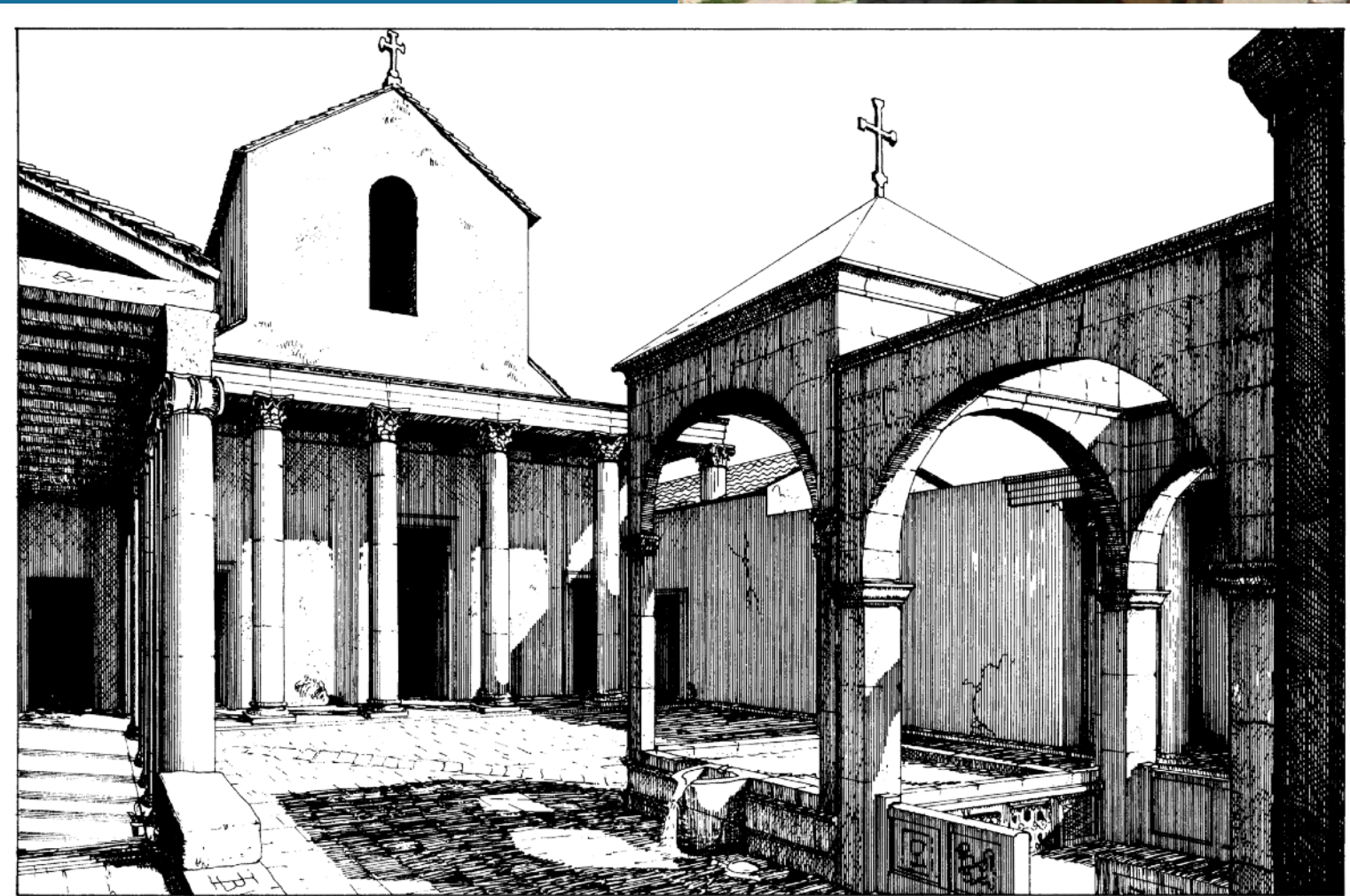
革辣撒的聖德道堂 Church of St. Theodore 遺蹟

(西) 聖德道堂及毗隣的 (東) 主教座堂





聖厄丕法尼（St. Epiphanius of Salamis 315-403）於375年所寫的《靈藥大全》（*Panarion*，亦稱《駁斥八十異端書》*Adversus Haereses*），書中他提到一個顯靈的「革辣撒水泉」，這水泉每年在紀念加納婚宴的主顯節上，會流出葡萄酒來（51, 30, 1-2）。



主教座堂前庭的方形水池，每年在紀念加納婚宴的主顯節上，會流出葡萄酒來（Panarion 51, 30, 1-2）

他們沒有酒了

你們把缸灌滿水吧！

他無論吩咐你們什麼，你們就做什麼

現在你們舀出來，送給司席！

人人都先擺上好酒

你卻把好酒保留到現在

耶穌顯示了自己的光榮

他的門徒就信從了他



這是耶穌所行的第一個神蹟，是在加利肋亞加納行的

